

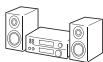
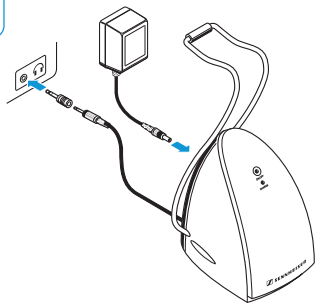
RS 127



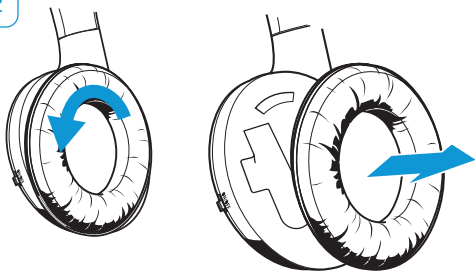
Quick Guide
Guide rapide
Instrucciones resumidas
Guida rápido
Kurzanleitung
Guida rapida
Beknopte handleiding

 **SENNHEISER**

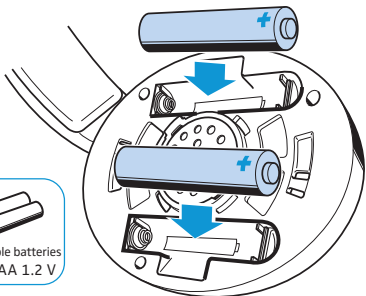
1



2

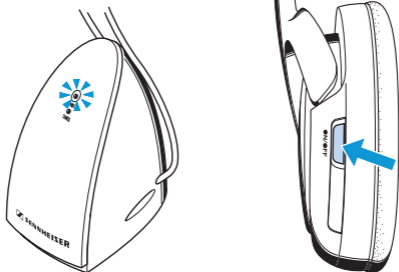


3

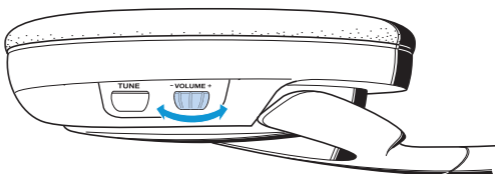


rechargeable batteries
NiMH AAA 1.2 V

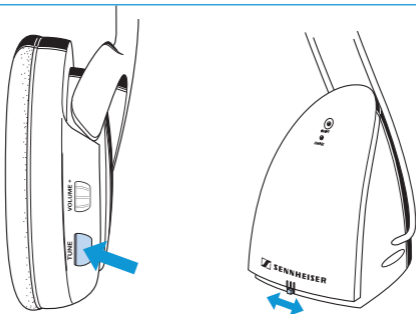
4



5



6



Delivery includes



HDR 127 headphones



TR 127 transmitter with audio connection cable



NT9-3A (EU) mains unit (for EU market only)



NiMH rechargeable batteries, AAA size, 1.2 V



Adapter, 1/4" (6.3 mm)



Quick Guide



Safety Guide



The diagrams corresponding to the chapter headings can be found on the fold-out page.


Preparing the transmitter for use

The transmitter is prepared for wall mounting (recess at the rear of the transmitter). The required mounting material (screws and plugs) is not included in the delivery.



1 Connecting the transmitter to an audio output of your audio source

- ▶ Choose a suitable place near your audio source (e.g. TV, stereo or home cinema system). Avoid placing the transmitter close to metal objects such as shelf bars, reinforced concrete walls, etc. as this can decrease the transmitter's range.

- ▶ Connect the transmitter's audio connection cable:
 - either directly to the headphone socket or
 - to the 1/4" (6.3 mm) adapter and a corresponding headphone socket.
 - ▶ Set the volume for the headphone output of your audio source to a medium level. If the headphone output volume is set too low, the transmitter automatically switches off.
-  Some TVs have a function that mutes the TV loudspeakers when you connect a transmitter. If necessary, change this setting via the operating menu of your TV.

Connecting the transmitter to the mains

- ▶ Connect the mains unit to the socket at the rear of the transmitter. Plug the mains unit into a wall socket. The transmitter switches on and the **ON/OFF** LED lights up green.

Preparing the headphones for use

2 Opening the battery compartments

- ▶ Turn the ear pads in the direction of the arrow until you overcome a slight resistance and lift them off the ear cups.

3 Inserting and replacing the rechargeable batteries



CAUTION

- ▶ Only use NiMH rechargeable batteries, never use standard batteries!
- ▶ Insert the supplied rechargeable batteries. Secure the ear pads to the ear cups.
- ▶ Charge the rechargeable batteries for at least 16 hours prior to first time use. Subsequent charging time depends on the previous operating time and is up to 23 hours max. The intelligent battery charging technology prevents overcharging. Nearly discharged batteries will significantly reduce the sound quality.

- ▶ Place the headphones on the charging cradle of the transmitter. The red LED lights up, indicating that the batteries are being charged. When the rechargeable batteries are fully charged, the transmitter switches to trickle charging. The LED flashes slowly.

Using the RS headphone system

4 Switching on the audio source

- ▶ Switch on the audio source. The transmitter automatically switches on and off together with the audio source. The **ON/OFF** LED lights up green.

5 Switching on the headphones/adjusting the volume

- ▶ First, set the volume on the headphones to a low level.
- ▶ Switch on the headphones and set the volume to the desired level.
- ▶ Switch off the headphones after use to avoid discharging the batteries.

6 Optimizing the reception

- ▶ Press the **TUNE** button on the headphones repeatedly until you have found your audio source.

However, if reception is subject to interference:

- ▶ Change the transmission channel by setting the switch at the bottom of the transmitter to another position and re-adjust the receiver channel with the **TUNE** button on the headphones. Some electronic devices (e.g. televisions) can cause interference to your wireless headphone system. If this happens, increase the distance between the transmitter and the interference source.

Specifications and Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Visit our website at www.sennheiser.com.



Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

In compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

- WEEE Directive (2012/19/EU)
Please dispose of this product by taking it to your local collection point or recycling center for such equipment.
- Battery Directive (2006/66/EC)
Please dispose of the rechargeable batteries as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose of exhausted batteries.



CE Declaration of Conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)
- R&TTE Directive (1999/5/EC)
- EMC Directive (2004/108/EC)
- Low Voltage Directive (2006/95/EC)
- EuP Directive (2005/32/EC)

The CE Declaration of Conformity is available on our website at www.sennheiser.com. Before putting the product into operation, please observe the respective country specific regulations.

In compliance with:

Europe/UK

CE 0682



Contenu



Casque HDR 127



Emetteur TR 127 avec
câble de raccordement



Bloc secteur NT9-3A (EU)
(uniquement pour le marché EU)



Batteries NiMH, type AAA, 1,2 V



Adaptateur vers jack 6,3 mm



Guide de démarrage rapide



Guide de sécurité



Les illustrations correspondant aux titres des chapitres peuvent être trouvées sur la page dépliable.

Préparer l'émetteur pour l'utilisation

L'émetteur est prévu pour être monté contre un mur. Les accessoires de montage (vis et chevilles) ne sont pas inclus.

1 Raccorder l'émetteur à la sortie audio de votre source audio

- Choisissez un emplacement adéquat à proximité de votre source audio (par ex. télé, chaîne hi-fi ou système home cinéma). Evitez de placer l'émetteur à proximité immédiate d'un objet métallique comme une étagère en métal, un mur en béton armé, etc. La portée de l'émetteur pourrait s'en trouver réduite.

- ▶ Branchez le câble de raccordement de l'émetteur :
 - soit directement sur la prise casque,
 - soit sur l'adaptateur vers jack 6,3 mm et une prise casque correspondante.
 - ▶ Réglez le volume de la sortie casque de votre source audio sur un niveau moyen. Si le volume de la sortie casque est réglé trop faible, l'émetteur s'éteint automatiquement.
- i** Certaines télévisions disposent d'une fonction qui coupe le son dès que vous raccordez un émetteur. Si nécessaire, changez ce réglage via le menu de commande de votre télé.

Raccorder l'émetteur au secteur

- ▶ Branchez le bloc secteur sur la prise à l'arrière de l'émetteur. Branchez le bloc secteur sur une prise de courant. L'émetteur s'allume et la LED **ON/OFF** s'allume en vert.

Préparer le casque pour l'utilisation

2 Ouvrir les compartiments à batteries

- ▶ Tournez les coussinets d'oreille dans le sens de la flèche, au-delà de la petite résistance perceptible et retirez-les des oreillettes.

3 Insérer et remplacer les batteries



ATTENTION

- ▶ Utilisez uniquement des batteries NiMH, n'utilisez jamais de piles standard !
- ▶ Insérez les batteries fournies. Remettez les coussinets d'oreille en place.
- ▶ Chargez les batteries pendant au moins 16 heures avant de les utiliser pour la première fois. Par la suite, le temps de charge dépend de la durée d'utilisation et est de 23 heures maximum. Le système de recharge intelligent prévient tout risque de surcharge des batteries. Utiliser des batteries presque déchargées nuit à la qualité sonore.

- ▶ Placez le casque sur le berceau de charge de l'émetteur. La LED rouge s'allume, indiquant que les batteries sont en cours de charge. Une fois que les batteries sont complètement chargées, l'émetteur passe en charge d'entretien. La LED clignote lentement.

Utilisation du système casque RS

4 Allumer la source audio

- ▶ Allumez la source audio. L'émetteur s'allume et s'éteint automatiquement avec la source audio. La LED ON/OFF s'allume en vert.

5 Allumer le casque/régler le volume

- ▶ D'abord, réglez un volume faible sur le casque.
- ▶ Allumez le casque et réglez le volume sur le niveau désiré.
- ▶ Eteignez le casque après l'utilisation afin d'économiser les batteries.

6 Optimiser la réception

- ▶ Appuyez autant de fois sur la touche TUNE du casque jusqu'à ce que vous ayez trouvé votre source audio.

Si la réception subit des interférences :

- ▶ Changez la position du sélecteur de canaux d'émission, situé en bas de l'émetteur, puis réglez de nouveau le canal de réception avec la touche TUNE. Certains appareils électroniques (télé par exemple) peuvent provoquer des interférences, qu'il est généralement facile d'éliminer en augmentant la distance séparant l'émetteur de la source d'interférences.

Caractéristiques techniques et Frequently Asked Questions (FAQ)

- ▶ Veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com.



Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des Directives :

- Directive WEEE (2012/19/UE)
Veuillez rapporter ce produit à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage.
- Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/CE)
Jetez les batteries usagées dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur. Afin de protéger l'environnement, déposez uniquement des batteries complètement déchargées.



Déclaration de conformité pour la CE

- Directive RoHS (2011/65/UE)
- Directive R&TTE (1999/5/CE)
- Directive CEM (2004/108/CE)
- Directive Basse Tension (2006/95/CE)
- Directive EuP (2005/32/CE)

Vous trouverez la Déclaration de conformité pour la CE sur www.sennheiser.com. Avant d'utiliser le produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays !

En conformité avec:

Europe/UK

CE 0682



Volumen de suministro



Audífonos HDR 127



1 transmisor TR 127 con cable de conexión de audio



Fuente de alimentación NT9-3A (EU) (sólo para el mercado de la UE)



Pilas recargables, tipo AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adaptador de jack de 3,5 mm a jack de 6,3 mm



Guía de inicio rápido



Guía de seguridad

i Las figuras correspondientes a los títulos de los capítulos se encuentran en la página desplegable.

Preparación del transmisor para su utilización


El transmisor viene preparado para montarlo en la pared (hueco en el lado posterior del transmisor). Los tornillos y tacos necesarios para ello no están incluidos en el volumen de suministro, pero se pueden adquirir en cualquier comercio especializado.

1 Conexión del transmisor a una salida de audio de la fuente de sonido

- Coloque el transmisor cerca de la fuente de audio (p. ej., televisor, equipo stereo o de cine doméstico). Evite colocar el transmisor cerca de estanterías de metal, muros de

hormigón armado u otras construcciones de metal que puedan afectar al alcance del transmisor.

- ▶ Conecte el cable de audio del transmisor:
 - o bien, directamente en la hembrilla de los audífonos, o bien,
 - con el adaptador jack de 6,3 mm a la hembrilla de auriculares correspondiente.
- ▶ Ajuste un volumen medio en la salida de auriculares de su fuente de audio. Si éste se ajusta demasiado bajo, el transmisor se desconecta automáticamente.

 Algunos televisores automáticamente pasan al modo silencio cuando se conecta un transmisor. En caso necesario, cambie los ajustes en el menú de su televisor.

Conexión del transmisor a la red eléctrica

- ▶ Conecte la fuente de alimentación con el conector hembra que se encuentra en el lado posterior del transmisor. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente. El transmisor se enciende, el indicador **ON/OFF** luce en verde.

Preparación de los audífonos para su utilización

2 Abrir el compartimento de pilas recargables

- ▶ Gire las almohadillas en el sentido de la flecha venciendo una leve resistencia y saque las almohadillas.

3 Colocar y cambiar las pilas recargables



¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Utilice únicamente pilas recargables de Ni-MH, nunca baterías.
- ▶ Coloque las pilas recargables suministradas. Coloque de nuevo las almohadillas.
- ▶ Antes de su primer uso, cargue las pilas recargables durante 16 horas como mínimo. La duración de los procesos de carga siguientes dependen del tiempo que se haya utilizado antes el aparato y puede ser de un máximo de 23 horas. El sistema automático de carga evita que las pilas recargables se carguen excesivamente. Las pilas recargables que están próximas a descargarse provocan un

empeoramiento claro de la calidad del sonido.

- ▶ Coloque los audífonos sobre el arco del transmisor. El LED rojo luce y las pilas recargables se cargan. Cuando las pilas recargables están completamente cargadas, el transmisor conmuta a mantenimiento de carga. El LED parpadea despacio.

Manejo del sistema RS

4 Encender la fuente de sonido

- ▶ Encienda la fuente de sonido. El transmisor se enciende y se apaga automáticamente con la fuente de sonido. El indicador **ON/OFF** luce en verde.

5 Encender los audífonos/Ajustar el volumen

- ▶ Ajuste primero los audífonos a un volumen bajo.
- ▶ Encienda los audífonos y ajuste el volumen deseado en ellos.
- ▶ Después de utilizarlos, apague los audífonos para que las pilas recargables no se descarguen por completo.

6 Optimizar la recepción

- ▶ Pulse la tecla de TUNE en los audífonos tantas veces como sea preciso hasta encontrar su fuente de audio.

Si se presentan interferencias en la recepción:

- ▶ Deslice el interruptor que se encuentra en la parte inferior del transmisor y ajuste de nuevo la recepción con la tecla **TUNE** en los audífonos. Algunos aparatos electrónicos (p. ej., el televisor) pueden ser causas de interferencias. Éstas se pueden eliminar aumentando la distancia entre el transmisor y la fuente de interferencias.

Especificaciones técnicas y Frequently Asked Questions (FAQ)

- ▶ Visítenos en Internet en www.sennheiser.com.



Declaraciones del fabricante

Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses sobre este producto. Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

En conformidad con los requisitos básicos y demás especificaciones de las Directivas:

- Directiva WEEE (2012/19/UE)
Le rogamos que deseche el producto a través del centro de recogida y/o reciclaje de su municipio.
- Directiva sobre baterías (2006/66/CE)
Deseche las pilas recargables en un contenedor de baterías o en su comercio especializado. Deseche sólo pilas recargables gastadas para proteger el medio ambiente.



Conformidad CE

- Directiva RoHS (2011/65/UE)
- Directiva R&TTE (1999/5/CE)
- Directiva CEM (2004/108/CE)
- Directiva de baja tensión (2006/95/CE)
- Directiva EuP (2005/32/CE)

La declaración de conformidad de la CE se puede consultar en Internet: www.sennheiser.com. Antes de la puesta en servicio, se deben observar las disposiciones específicas del país de uso.

Se cumplen los requisitos para:

Europa/UK

CE 0682



Itens fornecidos



Auscultadores HDR 127



1 emissor TR 127 com cabo de ligação áudio



Alimentador com ficha NT9-3A (UE)
(apenas para o mercado europeu)



Pilhas recarregáveis do tipo AAA, Ni-MH de
1,2 V



Adaptador de 3,5 mm para conector jack
macho de 6,3 mm



Guia rápido



Guia de Segurança



As figuras correspondentes aos capítulos podem ser encontradas na folha desdobrável.


Preparar o emissor para utilização

O emissor está preparado para ser montado na parede (recorte no lado de trás do emissor). Os parafusos e as buchas necessários para o fazer não estão incluídos.

1 Ligar o emissor a uma saída áudio da sua fonte de som

- ▶ Instale o emissor perto da fonte áudio (por ex., televisão, aparelhagem ou home cinema). Evite posições próximas de estantes metálicas, paredes de betão armado ou outras construções metálicas para não afectar o alcance do

emissor.

- ▶ Ligue o cabo áudio do emissor:
 - directamente na tomada dos auscultadores ou
 - utilizando um adaptador para conector jack macho de 6,3 mm numa tomada para auscultadores adequada.
 - ▶ Defina um volume médio na saída de auscultadores da sua fonte áudio. Se o volume estiver regulado para um nível demasiado baixo, o emissor desligar-se-á automaticamente.
-  Alguns televisores desactivam as suas colunas assim que se liga um emissor. Se necessário, altere as configurações no menu do seu televisor.

Ligar o emissor à rede eléctrica

- ▶ Ligue o alimentador à tomada instalada no lado de trás do emissor. Ligue o alimentador à tomada eléctrica. O emissor liga-se automaticamente e o LED **ON/OFF** verde acende.

Preparar os auscultadores para utilização

2 Abrir o compartimento das pilhas

- ▶ Rode as almofadas no sentido da seta (ligeira contra-pressão) e remova as almofadas dos auscultadores.

3 Colocar e substituir as pilhas



ATENÇÃO

- ▶ Utilize somente pilhas recarregáveis Ni-MH. Nunca utilize pilhas não recarregáveis!
- ▶ Coloque as pilhas recarregáveis fornecidas. Volte a colocar as almofadas .
- ▶ Antes da primeira utilização, carregue as pilhas durante, no mín. 16 horas. A duração dos recarregamentos posteriores depende do tempo de utilização do produto e é de, no máx. 23 horas. O sistema de carregamento automático impede o carregamento excessivo das pilhas recarregáveis. As pilhas recarregáveis quase descarregadas provocam uma deterioração significativa do som.

- ▶ Pouse os auscultadores no suporte do emissor. O LED vermelho acende-se e as pilhas são carregadas. Quando as pilhas recarregáveis estiverem totalmente carregadas, o emissor passa para a carga de manutenção. O LED piscará lentamente.

Utilizar o sistema RS

4 Ligar a fonte de som

- ▶ Ligue a fonte de som. O emissor liga-se/desliga-se automaticamente com a fonte de som. O LED **ON/OFF** verde acende.

5 Ligar os auscultadores/Ajustar o volume

- ▶ Ajuste, primeiro, os auscultadores para um volume baixo.
- ▶ Ligue os auscultadores e ajuste, agora, para o volume desejado nos auscultadores.
- ▶ Desligue os auscultadores quando não utilizados para que as pilhas não percam completamente a sua carga.

6 Optimizar recepção

- ▶ Prima a tecla TUNE dos auscultadores várias vezes até encontrar a sua fonte de som.

Se ainda ocorrerem interferências na recepção:

- ▶ Para fazê-lo, mova o comutador na base do emissor e volte a regular a recepção com a tecla **TUNE** dos auscultadores. Alguns aparelhos electrónicos (por ex., televisores) podem provocar interferências. Estas interferências poderão ser eliminadas aumentando a distância entre o emissor e a fonte de interferências.

Dados técnicos e

Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Visite o nosso site na Internet:
www.sennheiser.com.





Declarações do fabricante

Garantia

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto. As actuais condições de garantia encontram-se disponíveis em www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser.

Em conformidade com os requisitos básicos e outras disposições das directivas:

- Directiva REEE (2012/19/EU)
Elimine este produto no seu ponto de recolha local ou num ecoponto. 
- Directiva relativa a pilhas (2006/66/CE)
Para eliminar as pilhas recarregáveis, coloque-as no pilhão ou entregue-as em lojas da especialidade. Elimine apenas as pilhas recarregáveis gastas e garanta a protecção do meio ambiente. 

Conformidade CE

- Directiva RoHS (2011/65/EU)
- Directiva R&TTE (1999/5/CE)
- Directiva CEM (2004/108/CE)
- Directiva Baixa tensão (2006/95/CE)
- Directiva EuP (2005/32/CE)

A declaração de conformidade CE está disponível no nosso site da Internet www.sennheiser.com. Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições específicas do país!

Requisitos preenchidos para:

Europa/UK

CE 0682



Lieferumfang



Kopfhörer HDR 127



1 Sender TR 127 mit Audio-Anschlusskabel



Steckernetzteil NT9-3A (EU)
(nur für den EU-Markt)



Akkus, Typ AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adapter 3,5-mm auf 6,3-mm-Klinkenstecker



Quick Guide



Safety Guide



Die entsprechenden Abbildungen zu den Kapitelüberschriften finden Sie auf der Aufklappseite.

Sender für den Gebrauch vorbereiten

Der Sender ist für die Wandmontage vorbereitet (Aussparung auf der Rückseite des Senders). Die dazu benötigten handelsüblichen Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1 Sender an einen Audio-Ausgang Ihrer Tonquelle anschließen

- ▶ Stellen Sie den Sender in der Nähe Ihrer Tonquelle auf (z. B. Fernseher, Stereo- oder Heimkino-Anlage). Vermeiden Sie dabei eine unmittelbare Nähe zu Metallregalen, Stahlbetonwänden oder anderen Metallkonstruktionen, um die Reichweite des Senders nicht zu beeinträchtigen.

- ▶ Verbinden Sie das Audiokabel des Senders:
 - entweder direkt mit der Kopfhörerbuchse oder
 - mit dem Adapter 6,3-mm-Klinkenstecker und einer entsprechenden Kopfhörerbuchse.
 - ▶ Stellen Sie an Ihrer Tonquelle den Kopfhörerausgang auf eine mittlere Lautstärke ein. Ist dieser zu leise eingestellt, schaltet sich der Sender automatisch aus.
- i** Manche Fernseher schalten die Fernsehlautsprecher stumm, sobald Sie einen Sender anschließen. Ändern Sie ggf. die Einstellungen im Menü Ihres Fernsehers.

Sender an das Stromnetz anschließen

- ▶ Verbinden Sie das Netzteil mit der Buchse auf der Rückseite des Senders. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Der Sender schaltet sich ein, die Anzeige **ON/OFF** leuchtet grün.

Kopfhörer für den Gebrauch vorbereiten

2 Akkufach öffnen

- ▶ Drehen Sie die Ohrpolster in Pfeilrichtung über einen leichten Widerstand und nehmen Sie die Ohrpolster ab.

3 Akkus einsetzen und wechseln



ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Ni-MH-Akkus, niemals Batterien!
- ▶ Setzen Sie die mitgelieferten Akkus ein. Setzen Sie die Ohrpolster wieder auf.
- ▶ Laden Sie die Akkus vor der ersten Verwendung mind. 16 Stunden lang. Die Dauer der folgenden Ladevorgänge hängt von der vorherigen Gebrauchsdauer ab und beträgt max. 23 Stunden. Die Ladeautomatik verhindert eine Überladung der Akkus. Nahezu entladene Akkus führen zu deutlichen Klangeinbußen.

- ▶ Hängen Sie den Kopfhörer auf den Bügel am Sender. Die rote LED leuchtet und die Akkus werden geladen. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, schaltet der Sender auf Erhaltungsladung um. Die LED blinkt langsam.

RS-System bedienen

4 Tonquelle einschalten

- ▶ Schalten Sie die Tonquelle ein. Der Sender schaltet sich automatisch mit Ihrer Tonquelle ein und aus. Die Anzeige **ON/OFF** leuchtet grün.

5 Kopfhörer einschalten/Lautstärke einstellen

- ▶ Stellen Sie an Ihrem Kopfhörer zunächst eine niedrige Lautstärke ein.
- ▶ Schalten Sie den Kopfhörer ein und stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Kopfhörer ein.
- ▶ Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch aus, damit sich die Akkus nicht vollständig entladen.

6 Empfang optimieren

- ▶ Drücken Sie die Taste TUNE am Kopfhörer so oft, bis Sie ihre Tonquelle gefunden haben.

Wenn dennoch Empfangsstörungen auftreten:

- ▶ Verschieben Sie den Schalter unten am Sender und stellen Sie den Empfang mit der Taste **TUNE** am Kopfhörer erneut ein. Einige elektronische Geräte (z. B. Fernseher) können Störungen verursachen. Diese lassen sich durch einen größeren Abstand zwischen Sender und Störquelle beseitigen.

Technische Daten und Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Besuchen Sie uns im Internet unter www.sennheiser.com.



Herstellereklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien:

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Entsorgen Sie das Produkt bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center.
- Battery-Richtlinie (2006/66/EG)
Entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur leere Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.



CE-Konformität

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
- R&TTE-Richtlinie (1999/5/EG)
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG)
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG)
- EuP-Richtlinie (2005/32/EG)

Die CE Konformitätserklärung steht Ihnen im Internet unter www.sennheiser.com zur Verfügung. Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

Anforderungen werden erfüllt für:

Europa/UK

CE 0682



Dotazione



Cuffie HDR 127



1 trasmettitore TR 127 con cavo di collegamento audio



Alimentatore a spina NT9-3A (EU) (solo per il mercato europeo)



Batteria, tipo AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adattatore 3,5 mm su connettore jack da 6,3 mm



Guida rapida



Guida per la sicurezza



Le figure corrispondenti ai titoli dei capitoli sono riportate nella pagina pieghevole.

Preparazione del trasmettitore

Il trasmettitore è preparato per il montaggio a parete (incavo sulla parte posteriore del trasmettitore). Le viti e i tasselli necessari non sono in dotazione.

1 Collegamento del trasmettitore a un'uscita audio della sorgente audio

- Posizionare il trasmettitore nelle vicinanze della sorgente audio (ad esempio televisore, impianti stereo o di proiezione). Evitare di posizionarlo nelle dirette vicinanze di mensole in metallo, pareti in cemento armato o altre strutture in metallo, al fine di non comprometterne la portata.

- ▶ Collegamento del cavo audio del trasmettitore:
 - direttamente con la spina cuffie oppure
 - con adattatore su connettore jack da 6,3 mm e una presa cuffie corrispondente.
 - ▶ Regolare l'uscita delle cuffie sulla sorgente audio su un livello di volume medio. Se il volume è impostato su un livello troppo basso, il trasmettitore si spegne automaticamente.
- i** Alcuni televisori disattivano automaticamente gli altoparlanti quando viene collegato un trasmettitore. Modificare eventualmente le impostazioni nel menu del televisore.

Collegamento del trasmettitore alla rete elettrica

- ▶ Collegare l'alimentatore con la presa sul lato posteriore del trasmettitore. Inserire l'alimentatore nella presa elettrica. Il trasmettitore si accende, l'indicazione **ON/OFF** si accende in verde.

Preparazione delle cuffie all'uso

2 Apertura del vano batterie

- ▶ Ruotare i cuscinetti auricolari in direzione della freccia fino a quando si percepisce una leggera resistenza e rimuovere i cuscinetti.

3 Inserimento e sostituzione della batteria



ATTENZIONE

- ▶ Utilizzare esclusivamente batterie Ni-MH e mai pile!
- ▶ Inserire le batterie in dotazione. Inserire nuovamente i cuscinetti auricolari.
- ▶ Prima del primo utilizzo, caricare la batteria almeno per 16 ore. La durata dei processi di carica successivi dipende dalla durata di utilizzo precedente e ammonta al massimo a 23 ore. La carica automatica impedisce di sovraccaricare la batteria. Le batterie quasi scariche comportano un calo del livello audio.

- ▶ Posizionare le cuffie sull'archetto presente sul trasmettitore. Il LED rosso si accende e le batterie vengono caricate. Quando le batterie sono completamente cariche, il trasmettitore passa a uno stato di carica di mantenimento. Il LED lampeggia lentamente.

Utilizzo del sistema RS

4 Accensione della sorgente audio

- ▶ Accendere la sorgente audio. Il trasmettitore si accende e si spegne automaticamente insieme alla sorgente audio in uso. L'indicazione **ON/OFF** si accende in verde.

5 Accensione delle cuffie/Regolazione del volume

- ▶ Impostare sulle cuffie un livello di volume basso.
- ▶ Accendere le cuffie e impostare il volume desiderato sulle cuffie.
- ▶ Spegnerle le cuffie dopo l'uso, per non scaricare completamente le batterie.

6 Ottimizzare la ricezione

- ▶ Premere il tasto TUNE sulle cuffie fino a che non si individua la sorgente audio desiderata.

Se si verificano interferenze di ricezione:

- ▶ Spostare l'interruttore sul trasmettitore verso il basso e impostare nuovamente la ricezione sulle cuffie con il tasto **TUNE**. Alcuni dispositivi elettronici (ad esempio, il televisore) potrebbero causare interferenze. È possibile evitare tali disturbi mantenendo una distanza elevata fra il trasmettitore e la sorgente di disturbo.

Dati tecnici e

Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Cercateci su Internet, all'indirizzo www.sennheiser.com.





Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

In conformità ai requisiti essenziali e alle ulteriori disposizioni delle direttive:

- Direttiva WEEE (2012/19/UE)
Si prega dunque di smaltire il dispositivo negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. 
- Direttiva sulle batterie (2006/66/CE)
Smaltire le batterie negli appositi contenitori o presso il rivenditore. Ai fini della tutela ambientale, smaltire unicamente batterie vuote. 

Conformità CE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)
- Direttiva R&TTE (1999/5/CE)
- Direttiva CEM (2004/108/CE)
- Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE)
- Direttiva EuP (2005/32/CE)

La dichiarazione di conformità CE è disponibile in Internet sul sito www.sennheiser.com. Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del paese di competenza!

Requisiti conformi a:

Europa/UK

CE 0682



Leveringsomvang



Hoofdtelefoon HDR 127



1 zender TR 127 met audio-aansluitkabel



Voedingsadapter NT9-3A (EU)
(uitsluitend voor EU-landen)



Accu's, type AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adapter 3,5-mm naar 6,3-mm-jackplug



Quick Guide



Veiligheidsgids



De bij de hoofdstuktitels behorende afbeeldingen staan op de uitklapbare pagina.


De zender voor het gebruik voorbereiden

De zender kan aan de muur worden gemonteerd (uitsparing aan de achterkant van de zender). De daarvoor benodigde, in de handel verkrijgbare, schroeven en pluggen worden niet meegeleverd.

1 De zender op een audio-uitgang van uw geluidsbron aansluiten

- ▶ Plaats de zender in de buurt van uw geluidsbron (bijv. televisie, stereo- of Home Cinema-installatie). Echter niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen stellingen, muren van gewapend beton of andere metalen construc-

ties, om de reikwijdte van de zender niet negatief te beïnvloeden.

- ▶ Sluit de audiokabel van zender:
 - hetzij rechtstreeks op de hoofdtelefoonbus aan of
 - met behulp van adapter 6,3-mm-jackplug en een bijbehorende hoofdtelefoonbus.
 - ▶ Stel voor de hoofdtelefoonuitgang op uw geluidsbron een gemiddeld volume in. Wanneer het volume te zacht is ingesteld, wordt de zender automatisch uitgeschakeld.
-  Veel televisies schakelen de televisieluidsprekers op mute, zodra u een zender aansluit. Wijzig eventueel de instellingen in het menu van uw televisie.

De zender op de voedingsspanning aansluiten

- ▶ Sluit de voedingsadapter met de bus op de achterkant van de zender aan. Steek de stekker van de voedingsadapter in het stopcontact. De zender wordt ingeschakeld, de aanduiding **ON/OFF** brandt groen.

De hoofdtelefoon voor het gebruik voorbereiden

2 Het accuvak openen

- ▶ Draai de oorkussens in de richting van de pijltjes over een lichte weerstand heen en verwijder de oorkussens.

3 De accu's plaatsen en vervangen



ATTENTIE:

- ▶ Gebruik uitsluitend Ni-MH-accu's, nooit batterijen!
- ▶ Plaats de meegeleverde accu's. Breng de oorkussens weer aan.
- ▶ Laad de accu's voor de eerste ingebruikname minimaal 16 uur lang op. Hoe lang de accu's na de eerste keer moeten worden opgeladen, is afhankelijk van de voorafgaande gebruiksduur, maar duurt max. 23 uur. De oplaadautoomaat voorkomt dat de accu's teveel worden opgeladen. Bijna lege accu's veroorzaken een duidelijke vermindering van de geluidskwaliteit.

- ▶ Hang de hoofdtelefoon op de beugel van de zender. De rode LED brandt en de accu's worden opgeladen. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, schakelt de zender over naar druppellading. De oplaadaanduiding knippert langzaam.

RS-systeem bedienen

4 De geluidsbron inschakelen

- ▶ Schakel de geluidsbron in. De zender wordt automatisch tegelijk met uw geluidsbron in- en uitgeschakeld. De aanduiding **ON/OFF** brandt groen.

5 De hoofdtelefoon inschakelen/het volume instellen

- ▶ Stel op uw hoofdtelefoon in eerste instantie een laag volume in.
- ▶ Schakel de hoofdtelefoon in en stel vervolgens het gewenste volume op de hoofdtelefoon in.
- ▶ Schakel de hoofdtelefoon na gebruik uit, zodat de accu's niet volledig kunnen worden ontladen.

6 Ontvangst optimaliseren

- ▶ Druk de toets TUNE op de hoofdtelefoon net zo vaak in, tot u uw geluidsbron heeft gevonden.

Indien desondanks ontvangststoringen optreden:

- ▶ verschuif dan de schakelaar onderaan de zender en stel de ontvangst opnieuw met behulp van het toets **TUNE** op de hoofdtelefoon in. Sommige elektronische apparaten (bijv. televisies) kunnen storingen veroorzaken. Dit kan worden verholpen door de afstand tussen zender en storende geluidsbron te vergroten.

Technische specificaties en Frequently Asked Questions (FAQ's)

- ▶ Breng ons een bezoek op internet onder www.sennheiser.com.



Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden. De op dit moment geldende garantievoorwaarden kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

In overeenstemming met de fundamentele eisen en overige gegevens van de richtlijnen:

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
Breng het product naar één van de plaatselijke verzamelpunten of naar een recyclingbedrijf.
- Batterijenrichtlijn (2006/66/EG)
Lever oude accu's via de batterijcontainer of de vakhandel in. Zorg ervoor, om het milieu te beschermen, dat alleen lege accu's op de juiste wijze als afval worden behandeld.



CE-overeenstemming

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
- R&TTE-richtlijn (1999/5/EG)
- EMC-richtlijn (2004/108/EG)
- Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG)
- EuP-richtlijn (2005/32/EG)

De CE-verklaring is op internet onder www.sennheiser.com beschikbaar. Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door, die voor uw land van toepassing zijn!

Aan de eisen is voldaan voor:

Europa/UK

CE 0682



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 10/15, 545189/A03

 **SENNHEISER**